

## **Level 1**

**Ali Ahmade, 15**

**Tomorrow**

Sei ruhig, sagst du zu mir und erinnerst mich daran,  
dass du doch da bist.

Was morgen ist, das weiß ich nicht.

Verzeih, dass ich von morgen nichts sagen kann.

Aber heute bin ich ja noch da.

## Level 1

**Gino Chiellino**

**Verstummung**

für Celan

Meine Sprache  
grenzt mich ab  
ich habe sie aufgegeben

mit deiner  
verfaulen mir  
die Gefühle im Bauch.

## Level 1

### **Franco Biondi** **Sprachfehler**

In meinem Kopf  
haben sich  
die Grenzen zweier Sprachen  
verwischt

doch  
zwischen mir  
und mir  
verläuft noch  
der Trennzaun  
der Wunden zurückläßt

jedesmal  
wenn ich ihn öffne

## **Level 1**

### **Ghani Ataei, 16 über Einsamkeit**

Ich habe verstanden, niemand erwartet etwas von niemandem.

Gleich, wieviel ich älter werde, wie erwachsen ich sein werde, wenn ich unruhig bin und voller Sorge, wünschte ich die Mutter an der Seite.

Aber ich bin hoffnungslos, was die Welt angeht.

## Level 1

Franco Biondi  
**Entstummung 1**

Nicht die Sprache  
hält uns auseinander

der Zaun lebt  
im Zeigefinger

er grentz dich und mich ab  
auf dem Boden der Gebrauchsanweisungen

und entwurzelt jeden Konflikt  
jede Begegnung

## Level 1

Sergio Vesely

### **Zeig Würde, Mutter**

Zeig Würde, Mutter,  
wenn Du das Gefängnis betrittst,  
wenn Du darum bittest, mich sprechen zu dürfe  
Beuge Dich nicht vor ihnen,  
Erniedrige Dich nicht.  
Sie sollen die Verachtung in Deinen Augen spü  
und fühlen, wie eine Mutter sie beschämt.  
Vot allem aber,  
laß sie keine einzige Träne sehen...  
erlaube ihnen niemals,  
sich an Deinem Schmerz zu weiden